



In the middle of His Christmas discourse in 1996, Baba waved His hand and materialized a small gold-covered book - bringing a gasp of amazement from the crowd of 50,000, me among them!

Mitten in Seiner Weihnachtsrede 1996 bewegte Baba Seine Hand und materialisierte ein kleines in Gold eingebundenes Buch, was einen Ausruf des Erstaunens von den 50.000 Anwesenden, von denen ich auch einer war, hervorrief.

That night at around 9 o'clock I heard that Baba had announced earlier that angels would be flying above the ashram that evening. I looked into the sky, but didn't see anything unusual, so guessed I'd missed the show.

In dieser Nacht, es war so ungefähr 21 Uhr, hörte ich, daß Baba etwas früher angekündigt hatte, daß an diesem Abend Engel über den Ashram fliegen würden. Ich schaute zum Himmel empor, sah aber nichts ungewöhnliches und dachte, daß ich wohl dieses Ereignis verpasst hatte.

However, a couple of nights later, two friends came running up to me on the street and said, "Ram Das, the angels are back! Come on, you've got to see them!" So I followed them up to a rooftop, away from the lights of the ashram, lay down and looked up...

Dennoch, einige Tage später, am Abend, kamen zwei Freunde auf der Straße auf mich zugerannt und sagten: "Ram Das, die Engel sind zurückgekommen! Komm schnell, du mußt sie sehen!" So folgte ich ihnen auf ein hohes Dach fern von den Lichtern des Ashrams und schaute zum Himmel empor.....

And in the sky above us was one of the most astonishing sights I've ever seen: hundreds of thousands of selfluminous beings flying through the air, zipping around at great speed in what seemed to be an ecstatic dance of joy! They looked a little like shooting stars - yet they were closer to the Earth, and moving not in straight lines (as asteroids, or any similar phenomena would be) but in curves and curlicues.

Und am Himmel über uns war der erstaunlichste Anblick den ich jemals erleben durfte: Hunderte, ja Tausende von Wesen, die die Kraft in sich hatten von Innen heraus zu strahlen,

flogen schwungvoll und schnell durch die Luft, sodaß es aussah wie ein extatischer Tanz der Freude! Die Wesen sahen aus wie Sternschnuppen, doch waren sie näher an der Erde und bewegten sich nicht in einer geraden Linie (so wie Asteroide oder ähnliche Phänomene es tun würden), sondern sie kurvten herum und bewegten sich in Schnörkeln.

Considering Baba's earlier announcement, I didn't see any reason to doubt that these glowing beings were indeed angels, celestial helpers in His world mission: no other phenomena I knew of could explain the sight. Sometimes two would pair up for a while as they zipped about, and they seemed to be pouring forth from some invisible gate above the ashram, where I guessed they had maybe just received Baba's darshan and instructions for their work.. The event had an unquestionably supernatural exuberance about it that left all three of us gasping in amazement. It was probably the most inspiring sight I've ever witnessed, ringing out more clearly than a thousand manifested rings the divine identity of Sathya Sai Baba.

Baba's vorangegangene Ankündigung in Betracht ziehend, sah ich keinen Grund zu bezweifeln, daß diese Lichtwesen tatsächlich Engel waren, himmlische Helfer in Seiner Mission für die Welt. Es gab kein anderes Phänomen von dem ich wußte, das dieses Schauspiel hätte erklären können. Manchmal kurvten zwei Lichtwesen für einige Zeit zusammen herum und sie schienen aus einer unsichtbaren Pforte herauszuströmen, die über dem Ashram war. Ich vermutete, daß sie vielleicht gerade Baba's Darshan empfangen hatten und Weisungen für ihre kommende Arbeit. Das Ereignis hatte ohne Frage eine übernatürliche Überschwenglichkeit an sich, die uns alle drei in Verwunderung versetzte. Es war wahrscheinlich der inspirierendste Anblick, dem ich jemals als Zeuge beigewohnt hatte, der noch klarer als Tausend materialisierte Ringe die göttliche Identität von Sathya Sai Baba herausscheinen ließ.

Why would so many angels congregate in such an extraordinary way, other than to have the darshan of God?

Warum würden sich wohl so viele Engel in einer solch außergewöhnlichen Art und Weise versammeln, außer sie wollten unbedingt den Darshan Gottes bekomme?

Taken from :
<http://www.saibaba-aclearview.com/contents2.html>